

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Pers en Voorlichting

PERSCOMMUNIQUÉ nr. 63/04

14 september 2004

Arrest van het Hof in zaak C-19/03

Verbraucher-Zentrale Hamburg eV / O2 (Germany) GmbH & Co. OHG

HET HOF PRECISEERT WELKE REGELS IN HET KADER VAN DE INVOERING VAN DE EURO GELDEN VOOR DE AFRONDING VAN GELDBEDRAGEN EN TARIEVEN VAN GOEDEREN EN DIENSTEN

De communautaire wetgeving vereist niet dat een per minuut berekend telecommunicatietarief op de dichtstbijzijnde cent, dus op twee cijfers na de komma, wordt afgerond. Een dergelijke afronding is enkel toelaatbaar op voorwaarde dat het algemeen beginsel van de continuïteit van contracten en de doelstelling van neutraliteit van de overgang op de euro in acht wordt genomen.

Een verordening van de Raad van 1997¹ bepaalt dat de omrekeningskoersen, de tegenwaarde van één euro uitgedrukt in de afzonderlijke nationale munteenheden van de eurozone, in zes significante cijfers worden vastgesteld en bij omrekeningen niet afgerond of verkort worden. Daarentegen moeten te betalen of te boeken geldbedragen die na omrekening in de euro-eenheid worden afgerond, naar boven of naar beneden worden afgerond op de dichtstbijzijnde cent.

O2, exploitant van een mobieltelefoonnetwerk in Duitsland, heeft in 2001, dus tijdens de zogenaamde overgangperiode, haar op een prijs per minuut gebaseerde tarieven van Duitse mark in euro omgerekend en afgerond op de dichtstbijzijnde eurocent. Verbraucher-Zentrale, een organisatie die bevoegd is om in rechte op te treden tegen inbreuken op de consumentenbeschermingswetgeving, stelde vast dat deze wijze van afronding een verhoging van de prijzen van O2 tot gevolg had. Zij stelde dat de prijs per minuut niet op de in de verordening van 1997 bepaalde wijze mag worden afgerond, aangezien die prijs enkel een tussenbedrag is, en geen te betalen of te boeken bedrag.

Het Landgericht München I, waarbij door Verbraucher-Zentrale een vordering was ingesteld, heeft besloten de behandeling van de zaak te schorsen en aan het Hof de vraag te stellen of

¹ Verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro (PB L 162, blz. 1).

een dergelijk tarief een te betalen of te boeken bedrag in de zin van de verordening van de Raad is, en dus moet worden afgerond, dan wel of enkel het eindbedrag dat daadwerkelijk aan de consument wordt gefactureerd een dergelijk bedrag kan zijn. In geval van ontkennend antwoord, wenste het Landgericht te vernemen of de verordening van de Raad eraan in de weg stond dat andere dan te betalen of te boeken bedragen op de dichtstbijzijnde cent worden afgerond.

Het Hof stelt om te beginnen vast dat het begrip "te betalen of te boeken geldbedragen" in de zin van de verordening van 1997 duidelijk de door een consument te betalen bedragen, dit zijn alle geldschulden, en de in boekhoudkundige bescheiden en rekeningoverzichten vermelde bedragen, omvat.

Om te bepalen of dit begrip eveneens betrekking heeft op geldbedragen zoals de door O2 gehanteerde prijzen per minuut, op basis waarvan de door de consument te betalen prijs wordt berekend, moet worden gezien naar de doelstellingen van de verordening. De voornaamste van die doelstellingen is deze van neutraliteit van de overgang op de euro, die tot doel heeft ervoor te zorgen dat de overgang op de eenheidsmunt plaatsvindt zonder de door de burgers en ondernemingen reeds aangegane verbintenissen aan te tasten. Volgens het Hof blijkt hieruit dat de verordening slechts minimumvoorschriften voor de afronding van bepaalde bedragen vaststelt, die niet beogen de tussenberekeningen betreffende deze bedragen uitputtend te regelen, en enkel betrekking hebben op de door een consument te betalen bedragen en de in boekhoudkundige bescheiden en rekeningoverzichten vermelde bedragen. Voor deze bedragen is de regel van afronding op de dichtstbijzijnde cent om praktische redenen – in het bijzonder voor contante betalingen – niet enkel gerechtvaardigd, maar ook noodzakelijk.

Mitsdien concludeert het Hof dat **een tarief als de in het geding zijnde prijs per minuut geen te betalen of te boeken geldbedrag in de zin van de betrokken verordening is, en dus niet moet worden afgerond, aangezien er geen enkele praktische reden bestaat om het bedrag ervan steeds op twee cijfers na de komma af te ronden.** Bovendien wordt een dergelijk bedrag niet daadwerkelijk aan de consument gefactureerd en door hem betaald, en wordt het als dusdanig in geen enkel boekhoudkundig bescheid of rekeningoverzicht opgenomen. Voorts merkt het Hof op dat **het feit dat dit tarief de bepalende factor is voor de prijs van aan de consument aangeboden goederen of diensten hieraan niet af doet.**

Het Hof preciseert evenwel dat de verordening de afronding op de dichtstbijzijnde cent van andere dan te betalen of te boeken bedragen weliswaar in beginsel niet uitsluit, maar dat deze afronding niet steeds toelaatbaar is. Wanneer de te betalen prijs bijvoorbeeld het resultaat is van een groot aantal tussenberekeningen kan de afronding op de dichtstbijzijnde cent van het eenheidstarief van goederen en diensten of van alle tussenbedragen in de facturen, een wezenlijke invloed hebben op de door de consumenten daadwerkelijk betaalde prijs. Het algemeen beginsel van continuïteit van contracten en de doelstelling van neutraliteit van de overgang op de euro vereisen evenwel dat de afronding de door de economische subjecten – met inbegrip van de consumenten – aangegane contractuele verbintenissen niet mag aantasten en geen reële invloed mag hebben op de daadwerkelijk te betalen prijs. Het Hof laat het aan de nationale rechter over om na te gaan of dit in de voor hem dienende zaak het geval was.

Voor de media bestemd niet-officieel stuk, dat het Hof van Justitie niet bindt.

Beschikbare talen: FR, EN, DE, IT, NL

De volledige tekst van het arrest is te vinden op de internetpagina van het Hof

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=nl>

In het algemeen kan hij op de dag van de uitspraak vanaf 12.00 uur MET worden geraadpleegd.

Voor nadere informatie wende men zich tot Stefaan van der Jeught

Tel: (00352) 4303 2170 Fax: (00352) 4303 3656